



“Me interesa
el bienestar de mi
comunidad”



Mensaje de liderazgo: Informe de situación

De Michael Taylor, Director Ejecutivo

A medida que nos acercamos a los últimos meses de 2013, me gustaría compartir con ustedes nueva información sobre el avance realizado por el Centro de Salud este año. A principios del año, nos enfrentamos a varios desafíos y muchas decisiones difíciles. Sin embargo, debido al esforzado trabajo y la dedicación de todo el equipo del Centro de Salud como así también al apoyo de las comunidades a las que atendemos y de nuestros valiosos socios, tengo el placer de compartirles que el año ha deparado una abundancia de buenas noticias. A continuación lo que hemos logrado juntos:

- La puntuación de satisfacción de los pacientes ha aumentado por tercer año consecutivo;
- Abrimos nuevos sitios de atención en Connecticut Mental Health Center y en Gateway Community College;
- Ampliamos servicios en nuestro sitio de atención de State Street;
- La Comisión Conjunta reacreditó el centro de salud por otros tres años y

nos certificó como Centro de Atención Médica centrado en el paciente;

- Celebramos y/o participamos en más de 350 eventos comunitarios;
- La cantidad de pacientes a los que brindamos servicio fue más del nueve por ciento superior al año anterior; y
- Estamos muy avanzados en la implementación de nuestro sistema de registros de salud electrónico.

Como pueden ver, hemos avanzado mucho, aunque aún hay mucho más por hacer. Por ejemplo, los elementos fundamentales de la Ley de Asistencia Asequible entrarán en vigencia el 1º de enero. El cuidado de la salud está cambiando y nosotros debemos cambiar también a fin de continuar siendo relevantes y viables. Nuestro reciente desempeño me da la confianza, sin embargo, de que podemos satisfacer cualquier desafío que se nos presente.

Les agradezco por pertenecer a esta extraordinaria época en la historia del Centro de Salud. ¡Quédense con nosotros ya que hay muchas más cosas buenas en camino!

Volumen 1 • Número 3
Septiembre 2013

■ PÁGINA 1

Mensaje de liderazgo:
Informe de situación

Próximos eventos

■ PÁGINA 2

Noticias del Centro de Salud

- ¿Sabía que...?
- Ampliación de servicios
- Conozca el centro de salud Grant Street Partnership

■ PÁGINA 3

Titulares del Centro de Salud

- Informe de actividad
- Farmers' Market móvil
- Galardón Fit Friendly
- Galardones al Trabajo del Empleado

■ PÁGINA 4

- ¿Está interesado en ser embajador de I Care?
- Preguntas frecuentes:
La pregunta del trimestre
- Donaciones en primer plano:
La gran donación
- ¡A socializar!

Próximos eventos:

1/10: Farmers' Market móvil
428 Columbus Avenue
4:00 – 6:00 pm

3/10: Feria de Salud en Marrakech
Se anunciarán detalles

5/10: CMHC Health Fair
Fair Haven Middle School
164 Grand Ave, New Haven
8:30 am – 3:00 pm

24/10: Food Day
Lobby
428 Columbus Avenue
Evento de día completo

12/11 y 15: Consulado sobre ruedas
Church of St. Louis
89 Bull Hill Lane, West Haven
10:00 am – 1:00 pm

11/13: Feria de Salud en
Fellowship Place
Se anunciarán detalles

¿Sabía que...?

...¿el centro de salud tiene cinco centros ubicados en escuelas aquí en New Haven? ¿No? ¡Entonces usted o su hijo se están perdiendo algo! Nuestros centros de salud basados en escuelas ofrecen tanto cuidado de la salud primario como conductual a más de 2,400 estudiantes de New Haven proveyéndoles un fácil acceso al cuidado y ayudándolos a establecer conductas saludables a una edad temprana. Para saber si contamos con un centro de salud en su escuela, fíjese en la siguiente lista:

Clemente Leadership Academy

360 Columbus Avenue

Davis Street Arts & Academics

School

35 Davis Street

Hill Central School

140 Dewitt Street

King-Robinson Inter-District

Magnet School

150 Fournier Street

Truman School

114 Truman Street



El boletín de noticias del Centro de Salud que se ubica en las escuelas de Cornell Scott-Hill Health Center se publica cada dos meses para todos los estudiantes que asisten a las escuelas que se indicaron anteriormente. El boletín de noticias ofrece consejos prácticos para padres, temas de salud e información útil acerca de las actividades del centro de salud.

Ampliación de servicios

¡El centro de salud crece nuevamente! Además de nuestro sitio de atención primaria en Connecticut Mental Health Center, que destacamos en la edición de mayo de "I Care", hemos abierto también un sitio de atención en Gateway Community College (GCC) y ampliado nuestros servicios en nuestro centro de atención de State Street.

Nuestro centro de atención en GCC se inauguró en agosto y está ubicado en el primer piso del campus del centro de la universidad de New Haven en 20 Church Street. Se ofrece tanto atención básica como cuidado de la salud conductual a los estudiantes de GCC así como al cuerpo académico,

personal y niños desde su centro de aprendizaje temprano.

En agosto también comenzamos a ofrecer servicios de atención básica en nuestro centro de atención de State Street en New Haven. Anteriormente, State Street servía como sitio de atención especial en donde los pacientes podían encontrar servicios por alergias y otras afecciones de nariz, garganta y oído. Esos servicios están aún disponibles y ahora con Amy Smith, APRN, quien le brindará la atención básica que incluye cuidado crónico, cuidado agudo y cuidado de rutina como exámenes físicos e inmunizaciones. Para pedir una cita con Amy, llamar al (203) 503-3000.

Conozca Grant Street Partnership

Ubicado en 60-62 Grant Street en New Haven, Grant Street Partnership (GSP) del centro de salud es un ejemplo magnífico de la diferencia que estamos haciendo en las vidas de las personas. Este programa único, de múltiples facetas, ofrece esperanza a hombres y mujeres adultos con trastornos por abuso de sustancias a través de una variedad de programas que incluyen reuniones de Cursos de doce pasos/ AA y NA, ayuda a la vivienda, terapia individual/grupal, capacitación en habilidades para la vida, preparación para el trabajo, asesoría de VIH, clases de GED y cuidado de la salud primario y referidos. También se dispone de evaluación psiquiátrica y administración de medicamentos para clientes que necesiten tratamiento para trastornos de salud mental.

Asimismo ofrecemos vivienda temporaria para hombres sin hogar mientras se encuentran en tratamiento. Además de la vivienda y de los servicios indicados anteriormente, los clientes que permanecen con nosotros también son provistos de transporte y tres comidas sustanciosas por día.

Pero lo que realmente diferencia a GSP es su personal. Una y otra vez,

los clientes comentan sobre la naturaleza afectuosa y positiva de todos los que allí trabajan. Los clientes ven que esto es más que un empleo para los empleados de GSP ya que perciben que los empleados están interesados en ellos y que creen en ellos. Y eso, los clientes manifiestan, es lo que los empuja a recuperarse. De hecho, muchos han dicho que sin la ayuda del personal de GSP, con toda probabilidad estarían en la cárcel o ya no estarían con nosotros. En cambio, son miembros productivos y valiosos de nuestra comunidad, que trabajan, construyen familias y aportan algo a la sociedad. ¡Felicitaciones para ellos y para el personal de GSP por todo lo que hacen!

¿Le gustaría ayudar a los clientes en el GSP?

¡Ud. puede! GSP actualmente está buscando donaciones de equipos recreativos para el uso de sus clientes, como una mesa de pool o de ping pong. Si usted tiene una que quisiera donar, contacte al Director del Programa Ayudante, Jeff Kochiss llamando al (203) 503-3376. ¡Muchas gracias!

Informe de actividad

El centro de salud está en contacto con la comunidad y ahora es posible averiguar dónde estaremos y cuándo. Solo visite nuestro sitio web www.cornellscott.org, haga clic en **Resources** y después seleccione **Events**. Allí encontrará el más reciente informe de actividad del centro de salud donde todos nuestros eventos están anunciados por fecha, tanto los que celebramos como aquellos en los que participamos.

Por ejemplo, verá que el 5 de octubre

participaremos en la Feria de Salud de Connecticut Mental Health Center.

Asegúrese de volver a menudo ya que el informe será actualizado en forma regular. Y si usted tuviese un evento en el que desearía que el centro de salud participe, nos encantaría que nos lo comunicara. Contacte al Director de Bienestar Educación y Extensión, Christine Solimini-Swift, llamando al 203-503-3615 o a Amy Santo en el Departamento de Relaciones Comunitarias llamando al 203-503-3418.

Farmer's Market móvil

Una actividad que ha sido muy exitosa es el Mobile Farmers' Market de CitySeed. Tuvimos la fortuna de recibir una visita del Mobile Market en agosto y septiembre. El Mobile Market está actualmente en su primer año de operación completa después de una temporada piloto en 2012. Literalmente, un mercado sobre ruedas trae productos frescos de las granjas de Connecticut a los barrios de New Haven acompañados de demostraciones de cocina y degustaciones de frutas y verduras frescas locales.



Si se perdió el Mobile Market, ¡no se preocupe! Volverá. Búsquelo nuevamente el martes 1º de octubre, de 4:00 p.m. a 6:00 p.m.

Galardón Fit Friendly

Felicitaciones... ¡para nosotros! Este verano el Centro de Salud recibió un galardón de oro Fit Friendly en reconocimiento de nuestro Departamento de Bienestar, Educación y Divulgación y sus esfuerzos en crear una cultura de salud en el trabajo.

El programa Fit-Friendly es un programa de la American Heart Association que reconoce a los empleadores que ven por la salud de sus empleados y trabajan para crear una cultura de actividad física y salud en el lugar de trabajo. Los empleadores pueden solicitar el reconocimiento de



nivel de Oro y/o el reconocimiento de nivel de Platino anualmente.

El Centro de Salud solicitó el galardón citando nuestros programas de pérdida de peso de empleados Biggest Loser y Maintain Don't Gain.

Únase a nosotros para felicitar y agradecer a todos nuestros ganadores del galardón al Trabajo del Empleado 2013.

35 años:

Alina Kovac

25 años:

Toni Harp

Lizvette Manso-Quinones

20 años:

Karen Cypress

Rita (Ellis) Thorpe

Ana Vazquez

15 años:

Inez de Jesus

10 años:

Beatriz Agosto

Cherlisa Beverly

Andrea Dellacorte

Martha Driffin

Richard Feldman

Margie Ford

Yaileen Garcia

Mary Osiecki

Marta Perez

Damaris Roman

Evangelita Thomas

Andrea Williams

5 años:

Vanessa Andrews

Jason Black

Yiara Blanco

Daniel Bromell

Gina Castillo

Diana Celano

Colin Douglas

Eneida Fuster-Cruz

Jose Gaspar

Robin Goldberg

Richard Gross

Jocelyn Gunn

Rosemary Johnson

Jerome Little

Jane Malia

Tezeta Mammo

Benjamin Metcalf

Theresa Perry-Wilson

Josh Rodriguez

Sara Sabellico

Michael Starita

Adelina Torres

John Turcotte

Martha Velasco

¿Le interesaría ser embajador de I Care?

Por favor, únase a nosotros para decir: "Me interesa el bienestar de mi comunidad". ¡Sea embajador de un centro de salud "I Care" hoy mismo!



El centro de salud puso en marcha recientemente el programa "I Care", una nueva iniciativa diseñada para mejorar significativamente la salud y el bienestar de la gente en las comunidades que atendemos. Como parte del programa, queremos nombrar embajadores de "I Care".

Los embajadores de "I Care" son miembros de la comunidad que quieren ayudar a sus amigos, vecinos, feligreses, etc., a lograr mejores resultados en la salud y eliminar disparidades en la misma. Al compartir sus conocimientos, los embajadores de "I Care" ayudarán a fomentar una mayor conciencia acerca de los programas y servicios del centro de salud en sus comunidades.

Para convertirse en embajador de "I Care" y recibir su broche especial de "I Care", favor de comunicarse con Amy Santo a asanto@hillhealthcenter.com

Preguntas frecuentes

La pregunta del trimestre

¿Cómo puedo saber si hay demoras en el Centro o si está cerrado debido a condiciones climáticas severas?

Nuestras instalaciones 24/7, SCRC y Grant Street Partnership permanecerán abiertas durante condiciones climáticas severas. Para saber si hay demoras o cierres en cualquiera de nuestros otros sitios, vaya a:

- ▶ www.cornellscott.org
- ▶ Canal 3: WFSB Red de Advertencias Tempranas - www.wfsb.com
- ▶ O llame al (203) 503-3196

Donaciones en primer plano: La gran donación

Ya llega...¡la Gran Donación 2013! Este año nuevamente, el centro de salud participará en la Fundación Comunitaria para la Gran Donación del Gran New Haven. La Gran Donación es un evento de donativos en línea para organizaciones sin fines de lucro en el área de Gran New Haven.

A través de la Gran Donación 2013, la Fundación Comunitaria para Gran New Haven, con ayuda generosa de la Fundación Comunitaria del Valle proveerá hasta \$150,000 en premios para subsidios a organizaciones sin

fines de lucro, como la nuestra, que brindan servicios a las regiones de Gran New Haven y del Valle y tienen un perfil publicado en giveGreater.org. Los premios serán otorgados por la mayor recaudación, la mayor cantidad de donantes, "algo para todos" y más.

La Gran Donación 2013 comienza a las 8:00 am, hora del Este, el 2 de octubre y finaliza a las 8:00 pm, hora del Este, el 3 de octubre, solo 36 horas.

Para conocer más o para ver el perfil de nuestra compañía, visite <http://givegreater.guidestar.org/Home.aspx>.

¡A socializar!

¿Quiere tener información privilegiada del centro de salud? Entonces, ¡a socializar! Síguenos en Twitter, denos un "me gusta" en Facebook y suscríbese a nuestro canal de YouTube para recibir las últimas noticias y eventos del centro de salud. Se publica nuevo contenido en forma regular y se incluye información sobre los servicios del centro de salud, así

como recursos educativos, nuevos grupos, clases y ¡mucho más! Y lo más importante: queremos comunicarnos con ustedes, ¡la comunidad! Así que, envíenos un tuit o publique en nuestra página de Facebook. ¡Sus comentarios y preguntas son siempre bienvenidos!



Cornell Scott
Hill Health
Center